

## **Consumer Protection and the National Responsibility**

**Human beings are the wealth that nations compete to keep and preserve. Humans are the catalyst for any activity and the engine for any progress, and are important in achieving development.**

**Caring for the population, and protecting them against hazards; whether it is the chaos of current commerce, the unknown origin commodities, or the manufactured goods, has become a necessity on all levels.**

**Rose al Youssef was keen to venture into this battle. She was able to open an objective discussion with the pioneers of production tackling this issue, along with consumer protection and the national responsibility.**

### **A Vital Issue**

Chemist Adel el Danaf, Board Director for the Holding Company of Mineral Industries, says that consumer protection is a vital issue which requires swift action to demolish the destructive phenomenon of abusing consumers.

This requires establishing associations and organizations for consumer protection against any sort of irresponsible illegal practice. In the meanwhile, this should be accompanied with a strict and vital governmental supervision role. Such actions, aiming at consumer protection, emerged recently as the Cabinet of Ministers finalized drafting the law on commercial cheating, which would be a deterrent in its new form against any abuse of the consumer.

It will also be a strong mechanism for implementing quality standards. This is due to the fact that many are suffering from the current loose standards and lack of discipline in many manufacturing and productive sectors.

In the mineral industries sector, which is very highly related to construction activities, there is a group of contractors who do not care for selecting quality inputs. They focus on purchasing cheap raw materials of any kind in order to ensure the highest possible profit for their construction operations.

This is quite apparent as one of the companies affiliated to the mineral industries sector is producing lead pipes that are totally compatible with the standards and specifications of quality, passing all kinds of chemical analysis after thoroughly inspecting the whole product before delivery.

Yet, the contractors ignored the products of this company and went for the cheaper, less quality products made by unknown workshops. These small and unknown workshops are not subjected to any sort of supervision or scrutiny, and may lack the appropriate production tools, equipments and techniques.

Such workshops impose a great hazard to the industry of construction because they don't have laboratories, thus, the pipes they produce because water breaks and leakage in most of the buildings using such raw material. In addition, such cheap raw materials decrease the lifetime of the building and could lead to the collapse of the whole building, wasting a large portion of the Egyptian economic resources.

## **Active Supervision Move**

Chemist Adel el Danaf also points out that there is a great need for an active supervision monitoring for all industrial facilities, large or small.

Each facility should have a record to track its production, along with regular inspections of its final products, as well as the raw materials used in manufacturing. This is in addition to inspecting the machines, equipment and all other elements of the whole process. This would definitely stipulate the following:

- Enhancing the supervision authorities and equipping them with the latest technologies and integrated laboratories, in addition to training their human cadres in an intensive and continuous way.
- Providing a suitable standard of life for those cadres by paying them honorable salaries that would prevent them from falling into corruption, and submitting to the financial temptation of contractors. This will ensure their straight application of the law and full neutrality when dealing with various producers.

## **A Sincere Call**

Adel el Danaf continues to say that regarding the imported production, especially vital commodities such as the food materials or raw materials for industries, there must be a thorough investigation and analysis of various

samples of these imports. They should be subjected to the harshest possible tests to make sure that they meet all international standards and specifications. We need to have full knowledge of the foreign provider of these materials, its capabilities, and its previous reputation worldwide. We also need to know the level and quality of the products of this vendor.

Mr. El Danaf also stated that the Egyptian local production is of a high quality and it matches all the standards and specifications, and it could pass all the safety and security tests. This is because most of the Egyptian companies are equipped with modern laboratories and trained and equipped cadres who ensure the implementation of all standards of quality.

The best evidence for that is the fact that Egyptian production is exported to most of the world, and therefore there is a need to call for giving priority to the distinguished outstanding local product.

### **Responsibility and Commitment**

Mounir Abdel Nour, Board Director of the Egyptian French Company for Agriculture and Food Industries, says that there is no doubt that consumer protection is the responsibility of each of the producer, the distributor, the merchant, the supervising authorities, and the consumer.

Each party plays an important part in this regard, within the framework of strict legal commitments and sincere obligations arising from the moral ethical values and principles. Abdel Nour goes on to say that the technique of supervision and the performance of the supervising authorities have must improve. Currently, it is very harsh against the producers and it assumes the ill intention of the manufacture. Many of the supervision entities make no

distinction between the large companies and the small laboratories that have modest quality and standards.

Therefore, using the harsh techniques in introducing supervision paved the way for some employees of the supervising authorities to exert pressures on the producers and merchants. Moreover, they start to terrify the production engineers in the way that made them paralyzed and unable to introduce any sort of innovation and improvement to their products. This in turn has frustrated the producers and the investors.

### **Enlightening Supervision**

Mounir Abdel Nour demands that the supervision by the official authorities must be based on mutual trust and thus it should be a joint action for both the supervising authorities, and the producer himself to improve and develop the final product. He also calls for sound, enlightened, and honest supervision that would be aiming at serving the interests of both the producer and the consumer.

### **Deterrence**

Engineer Alaa Mounir, Board Director and CEO of Tora Portland Cement Company, says that consumer protection requires a great deal of deterrence. It is important to fight against those committing commercial crimes because those people are willing to become rich on the expense of the public by means of their criminal activities.

It is elementary to criminalize commercial cheating and to consider it as a great crime if this cheating was made in the elementary vital products and

commodities. This includes the food commodities, because cheating in this category of goods might lead to losses of human life or jeopardizing one of the members of the family with grave medical consequences that would prevent such person from continuing his or her normal life.

### **A Positive Role**

Alaa Mounir stated that in addition to the government supervision, there is a great role for the civil society and NGOs in confronting commercial cheating. The solution is by means of enlightening the consumers and giving them thorough knowledge, awareness and information about the commodities that are not matching the standards and specifications as well as calling for boycotting the distributors and producers of such commodities.

When doing that, many of the channels through which the bad commodities reach the consumer are blocked. Therefore, the consumer has to play a very active role in preserving his right and pro-acting positively and boycotting the products that do not meet the standards and specifications. The consumers should not leave everything to the government because it is not acceptable or reasonable to expect the government to do everything in this regard.

### **A Great Benefit**

Alaa Mounir points out that there has been a great benefit for the local industry by opening the gates for imports and acting according to market mechanisms. This policy has led to an increase in competition, triggering all

Egyptian capabilities to work for more improvement and higher quality as well as more efficiency.

This has yielded a positive impact in improving the quality specifications as well as reaching a suitable price for Egyptian products. Mounir also says that closing the gates on the internal industry will lead to a decline and regression because in this case it will only be competing with itself without learning more about the new innovations in the world. On the other hand, opening the gate for imports would lead to a leap forward in the industry as well as increasing the rate of exports opening new markets and venturing into new innovations.

Regarding the commodities not matching the standards and specifications that might be imported by some importers, Mounir says that there are many ways to stop that and eliminate this phenomenon. Among the most elementary tools are the following:

- Strict accountability and imposing strict sanctions against the violators.
- Strict supervision over the commodities entering the country, revising their specifications and making sure of the country of origin, date of manufacture and other vital data.

### **A Vital Contribution**

Finally, Alaa Mounir emphasized the importance of the vital contribution of the media in enhancing the awareness of the consumers, and protecting them by publishing the names and addresses of the violating importers. This would also include the brands they import and the quality of commodities they bring to the country.

In this sense, the awareness of the consumer would be enhanced and such commodities would not be purchased anymore in the market. People would stop dealing with those importers, and this will lead to their elimination. In addition, the media has to play a role in presenting the various qualifications and characteristics of the commodities through specialized pages and programs. Presenting this data with full objectivity would allow the consumer a good chance to compare and select the best commodity without any deception or intervention.

### **Vital Steps**

Chemist Adel Kamel, Board Member and CEO of El-Nasr Company for Glass and Crystal, says that the wave of commercial cheating witnessed at the moment in the Egyptian market requires taking a number of vital steps to confront that and eliminate this problem. Among these vital steps are the following:

- Enhancing sanctions and penalties in the commercial cheating law because the current penalties are too weak to deter the violators.
- Establishing strong NGOs that have vital and effective impacts on consumer protection similar to the ones present all over the world.
- Enhancing the industrial supervision bodies to play a more vital role. It is important to make them more capable of undertaking periodical inspection on all factories to make sure that they are equipped for producing good and bad specifications matching commodities and products. Such supervision bodies should have the authority to close the unqualified factors nationwide. Regarding the imported products

that do not meet the standards and qualifications, the authorities should list the name of the importing company in a black list in order to prevent customers from dealing with it.

### **Great Suffering**

Chemist Adel Kamel points out that the glass industry, like any other is suffering from the commercial cheating. Yet, it is subjected to more internal cheating than external one from the imported products. Many of the very small factories are producing their products without any quality specifications because they use broken glass in 100% of their products.

Specialists in this industry are aware that such inputs or raw materials would make the glass product more liable to break and be easily consumed because it is a low quality product. Moreover, some of those cheating producers use some decorations and engraving on glass to cover for the defects of their industry. This is in addition to the fact that security glass and glass water containers produced by these factories do not meet the minimum specifications of quality. This imposes many negative side effects on this industry and all its producers.

### **The Expanding Phenomenon of Cheating**

**Dr. Nader Riad**, Board Member of Bavaria Misr Company and Member of Board of Egyptian Federation for Industries and the Engineering Industries Chamber, says that the issue of consumer protection was 15 years late in Egypt compared to the European countries. He adds that these 15 years led to the expansion of commercial cheating chaos for many reasons including:

- The accumulation of the commercial and industrial chaos as well as the chaos in the markets.
- Lack of clear and precise specifications for basic commodities. There has been a great deal of professional chaos in this regard as well as many problems regarding qualifying the industrial labor. This has led to a phenomenon that Dr. Riad calls the professional illiteracy which means that people who are leading business and exercising commercial and industrial activities lack the very basic requirements for playing such roles and engaging in such activities.

### **Dangerous Violations**

**Dr. Nader Riad** stressed that we are witnessing grave and dangerous violations at the moment in regards to professional practices in Egyptian commercial and industrial fields.

Basic evidence for this is the fact that many current professions are totally separated from the controls and regulations that should govern them. This has provided a very suitable environment when handling commodities of unknown origin or identity, making the citizen incapable of tracing the products and commodities he buys. The consumer is also unsure of the source and unable to complain against the importer.

This represents a violation to the citizen's rights and a violation to the market's rights, making the market totally out of control. It is also a violation to the State rights because this market would become an open arena for the smuggled goods that evaded taxes and customs, as well as the commodities that already expired their validity date or the ones that were renewed and

remanufactured in an illegal and an inappropriate way using low quality materials.

### **A Negative Phenomenon**

**Dr. Nader Riad** continues to explain his opinions by stating that there is another negative phenomenon that should not be overlooked or taken lightly. This is the fact that cheating commodities tend to use bad raw materials coming from the garbage or very old warehouses.

In addition to the fact that this is an illegal practice, it is highly hazardous and threatens the consumer.

Those who take part in these acts are sure they will have more profit than those who produce with regulated commodities. Among the problems that add to the complexity of this situation is the fact that some industries, especially the fire extinguishing producing factories, are facing numerous violations of their rights and registered brands.

This is highly manifested in using some of the unsafe and unqualified materials in producing illegal and cheated fire extinguishers. This is after making some amendments in order to cover for the cheating that takes place in these products.

In some cases, the producers even re-label these used and reproduced materials with the brands of the original producer which adds to the complexity of the situation. This will lead generally to the deterioration of the industry and losing all elements of trust in it.

The peak of the tragedy would arise from the fact that this cheated commodity that does not match the specifications is set to belong to a manufacturer who never participated in producing it. The crisis escalates when the official supervision authorities make their tests and analyses of this product, and file violation reports against this innocent manufacturer who didn't produce the cheated product, but still his name was attached to it.

Because of this, there is a great need for strict supervision on this aspect and using the law against the violators. These low basement industries are imposing great danger to the production and the consumer because of the inputs they use and the spare parts they bring from the garbage.

### **The Solution to the Problem**

**Dr. Nader Riad** believes that the remedy for this problem requires introducing urgent measures. It is important to intensify and enhance the supervision over the markets and oblige the dealers to use full and strict document cycle for all products.

There must be an improved inspection and verification process of the sources of the product, and continue with the inspection campaigns. This is in addition to establishing consumer protection representative offices in the various markets. People should know where this office is and what it does.

The personnel who would serve in such offices should be carefully selected. They should operate within a preset system with a plan that would not be changed or altered. Thus the performance would be well regulated and supervised.

The belated solution which would take more time would not limit things to more strict supervision against the violators, but also to try to convince them that there is a better way for the professional practices instead of the violations they do.

The best way is to equip them with professional rehabilitation that would make them more capable and efficient to produce things the right way. This can be achieved by linking the professional practices to professional qualification and rehabilitation, which will have a positive impact in facilitating better systems and enlightening people about them.

### **Integrated Circles**

**Dr. Nader Riad** says that there are many circles that should be integrated together to eliminate the hazard of commercial cheating. The consumer protection associations which would involve a number of public figures as well as professionals would be the first circle of those.

It should include operating with a great deal of objectivity and neutrality in order to contribute to control this negative phenomenon. There should be a strong presence all over the country of such associations who would observe, monitor, and report the violations without defaming certain producers or judging anybody.

The second circle would establish a supreme council for consumer protection. Such council should be equipped with many means and facilities for publishing the names of the violators. The council could also publish a periodical magazine which people could buy in order to know which commodities are good and which are bad in the market. The council can also

publish certain descriptions of various commodities and making a comparison among them.

This should be introduced in simple language form where the ordinary consumer can read and make his own decision out of these technical comparisons, because many of the consumers are not equipped to study complicated reports.

Dr. Nader Riad says that the third circle would be in the syndicates, professional groupings, trade and industrial chambers, and so forth. These entities must issue codes of ethics, as well as lists of specifications and conditions that should be met in order to allow any person to practice a certain profession.

These entities should be in charge of licensing the manufacturers and the producers so that anyone in the business can understand that if he violates the conditions and rules he should abide with, he could be prevented from practicing this professional activity for a period of time or indefinitely.

## **Der Verbraucherschutz und die nationale Verantwortlichkeit**

Von: Gamal Ghaly und Magdy Sanad

Der Mensch ist das Vermögen, das von allen Völkern geschützt wird bzw. geschützt werden sollte, denn Menschen gelten als das wichtigste Mittel für jede Entwicklung überhaupt. Aus diesem Grund ist es von zentraler Bedeutung, Menschen vor allen möglichen Gefahren zu schützen. Zu diesen Gefahren gehören der illegale Handel, Waren von schlechter Qualität und Produkte, die den Standards nicht entsprechen. Da die Wochenzeitschrift Rosa El Josef die Menschen in den Mittelpunkt ihres Interesses stellt, diskutiert sie diese Frage mit den bekanntesten Produktherstellern Ägyptens:

### **Eine aktuelle Frage:**

Herr Chemiker Adel El Danaf, Vorstandsvorsitzender der Holdinggesellschaft für Metallindustrie, meint: Verbraucherschutz ist eine allgegenwärtige und stets aktuelle Frage. Vor jeder Gefahr müssen die Verbraucher geschützt werden. Für dieses Ziel sollten einerseits neue Gesellschaften und Organisationen, die sich mit der Frage des Verbraucherschutzes beschäftigen, gegründet werden. Andererseits muss der Staat eine aktivere Rolle bei dem Schutz der Bürger spielen. Um die Verbraucher zu schützen, hat die Regierung vor kurzer Zeit einen Gesetzentwurf zur Bekämpfung der kommerziellen Fälschung entworfen. Man hofft darauf, dass das neue Gesetz die Fälscher und Betrüger stärker bestraft und alle Händler und Hersteller verpflichtet, Waren, die den Standards

entsprechen und von hoher Qualität sind, herzustellen. Was die Metallindustrie betrifft, so ist sie mit dem Bausektor eng verbunden. Bedauerlicherweise gibt es aber einige Bauunternehmer, die vor allem nicht nach guten Materialien suchen, sondern nach billigen Materialien, durch deren Verwendung sie mehr verdienen können. Verdienst steht also über der Gesundheit und Sicherheit der Bürger. Ein Beispiel: eine Firma stellt gute den Standards entsprechende Bleileitungen her. Nach den chemischen Untersuchungen sind diese Bleileitungen gesund und sicher. Gleichzeitig werden die Produkte der Firma ständig überprüft. Die meisten staatlichen Bauunternehmen kaufen von dieser Firma alle erforderlichen Bleileitungen. Einige private Bauunternehmer handeln nicht mit dieser Firma und kaufen die Bleileitungen von illegalen Werkstätten, deren Produkte weder den Standards entsprechen noch von den zuständigen Behörden kontrolliert werden. Noch dazu sind diese Werkstätten nicht technisch ausgestattet und verfügen über keine Labore oder gute Maschinen und Geräte. Selbst die Gebäude dieser Werkstätten sind in den meisten Fällen ungeeignet und zerfallen beinahe. Das gefährdet nicht nur die Gesundheit des Menschen, sondern schadet der nationalen Wirtschaft in großem Maße.

### **Eine wirksamere Kontrolle:**

Der Chemiker Adel El Danaf fügt in diesem Zusammenhang hinzu: Wegen der verbreiteten Fälschung muss die staatliche Kontrolle wirksamer werden. Vor allem industrielle Betriebe, egal ob sie groß oder klein sind, müssen vom Staat kontrolliert und regelmäßig überprüft werden. Zu überprüfen sind des Weiteren die Rohstoffe, Geräte und Maschinen und nicht zuletzt die Endprodukte. Um dieses Ziel zu erreichen, sind folgende Maßnahmen zu ergreifen:

Die Kontrollbehörden müssen über alle erforderlichen technischen Mittel und die notwendigen Labore verfügen. Außerdem müssen die in diesen Behörden tätigen Menschen dauerhaft qualifiziert und ausgebildet werden.

Die in den Kontrollbehörden tätige Leute müssen gute Gehälter bekommen, damit sie nicht bestochen werden und folglich ihre Aufgabe neutral erfüllen können.

### **Eine treue Aufforderung:**

Der Chemiker Adel El Danaf fügt hinzu: Was die importierten Waren und Produkte (vor allem Lebensmittel, Baustoffe wie Metall usw.) angeht, so müssen sie sehr gut untersucht werden, damit man feststellen kann, dass sie den internationalen Normen entsprechen. Gleichzeitig muss der ausländische Exporteur einen guten Ruf haben und nur Waren exportieren, die nach den Standards hergestellt werden. Herr Adel El Danaf meint außerdem: Die meisten nationalen Produkte sind gut und entsprechen den Standards, denn die meisten ägyptischen industriellen Betriebe verfügen zurzeit über die erforderlichen Labore und die qualifizierten Arbeitskräfte. So werden oft Produkte von hoher Qualität hergestellt.

Ein Beweis für die gute ägyptische Produktion zeigt sich klar darin, dass viele ägyptische Produkte auf die ausländischen Märkte exportiert werden. So fordert man dazu auf, ägyptische Produkte von hoher Qualität herzustellen, damit sie mit internationalen Produkten konkurrieren können.

## **Verantwortlichkeit und Verpflichtung:**

Herr Muneer Abdel Nour, Vorstandsvorsitzender der ägyptisch-französischen Gesellschaft für industrielle landwirtschaftliche Lebensmittel, meint zur Frage des Verbraucherschutzes: für den Schutz des Verbraucher sind Händler, Hersteller und Verteiler verantwortlich. Die Kontrollbehörden und sogar der Verbraucher selbst sind dafür genauso mitverantwortlich. Jeder hat für dieses Ziel eine bestimmte Aufgabe zu erfüllen. Verantwortlichkeit kann hier rechtlich, moralisch oder menschlich sein.

Herr Abdel Nour fügt hinzu: Die Kontrollbehörden sollten ihre Aufgaben neutral erfüllen. Auf keinem Fall dürfen sie davon ausgehen, dass die Hersteller schlecht seien oder Waren von schlechter Qualität herstellen wollten, ansonsten setzten die Kontrollbehörden die Hersteller und Händler unter großen Druck. Ein anderer Nachteil der nicht neutralen Kontrolle der Betriebe kann dazu führen, dass die Hersteller Angst haben, sich und ihre Betriebe zu modernisieren. Ein dritter Nachteil könnte darin bestehen, dass die Investoren nicht zur Herstellung motiviert, sondern wegen der ungeeigneten Kontrolle enttäuscht werden.

## **Kontrolle zur Aufklärung:**

Herr Abdel Nour fügt hinzu: Die Kontrolle der Betriebe muss darauf basieren, dass es ein gegenseitiges Vertrauen zwischen den Betrieben einerseits und den Kontrollbehörden und Verbrauchern andererseits gibt. Das sollte den Hersteller dazu veranlassen, seine Produkte zu entwickeln und zu

verbessern. Es muss also eine Kontrolle geben, die die Interessen des Herstellers und die des Verbrauchers gleichermaßen berücksichtigt und zur allgemeinen Aufklärung dient.

### **Härte und Abschreckung:**

Herr Ing. Alaa Munier, Vorstandsvorsitzender und Generaldirektor der Gesellschaft Portland für Zement, meint: Die Regierung muss die Fälscher streng bestrafen und jede Art der Fälschung bekämpfen. Vor allem kommerzielle Fälschung muss bekämpft werden, denn die Fälscher wurden durch ihre verbrecherischen Taten auf Kosten des Volkes immer reicher. Betrifft die Fälschung die Lebensmittel, so müssen die Fälscher in diesem Fall als "Verbrecher" bestraft werden, weil gepanschte Lebensmittel die Gesundheit des Menschen gefährden und tödliche Folgen hinterlassen können. Ein Mensch kann sehr krank werden, wenn er gepanschte Lebensmittel isst.

### **Eine positive Rolle:**

Der Ing. Alaa Munier fügt hinzu: Die Privatgesellschaften können eine wesentliche Rolle bei der Bekämpfung der Fälschung spielen. Sie müssen die Menschen auf die Gefahr der Fälschung aufmerksam machen. So werden die Verbraucher alle Produkte und Waren, die den Standards nicht entsprechen, nicht kaufen. Die Fälscher werden folglich nichts verdienen und können ihre unechten Waren kaum verkaufen. Nicht nur fälschende Hersteller muss man boykottieren, sondern auch fälschende Händler und Geschäfte. So werden alle Mittel zur kommerziellen und industriellen sowie auch geschäftlichen Fälschung

bekämpft. Wenn der Verbraucher keine unechte Waren oder Waren von schlechter Qualität kauft, so schützt er sich vor vielen gesundheitlichen Gefahren. Seine Rolle wird somit aktiv und er nimmt an der Bekämpfung der Fälschung teil. Es ist in diesem Zusammenhang darauf hinzuweisen, dass die Bekämpfung der Fälschung nicht nur eine Aufgabe der Regierung ist, sondern auch eine Aufgabe der Verbraucher. Man kann nicht erwarten, dass die Regierung jede Korruption alleine bekämpfen kann.

### **Ein großer Vorteil:**

Der Ing. Alaa Munier fügt außerdem hinzu: Es ist von erheblicher Bedeutung, den Import nach bestimmten Kriterien zu fördern. Der Import kann sogar dazu führen, dass ägyptische Hersteller sich alle Mühe geben, um ihre Produkte zu entwickeln, damit sie mit den importierten Waren und Produkten konkurrieren können. Diese Konkurrenz wird schließlich dazu führen, dass die Waren zu einem günstigen Preis und in den erforderlichen Mengen verteilt werden. Herr Munier betont in diesem Rahmen, dass die ägyptische Industrie sich modernisieren muss, damit sie mit der ausländischen Industrie konkurrieren kann. Es hat keinen Sinn, wenn ägyptische Waren nur auf dem nationalen Markt verteilt werden. Damit man aber die Fälschung und Waren von schlechter Qualität wirksam bekämpfen kann, hat man folgende Maßnahmen zu ergreifen:

Die Fälscher müssen mit "harten Strafen" bedacht werden.

Man muss feststellen, dass aus dem Ausland importierte Waren und Produkte den Standards entsprechen. Das Datum der Herstellung, der Name

der Fabrik und alle anderen erforderlichen Angaben des Produkts müssen klar angegeben werden.

### **Eine wichtige Beteiligung:**

Zum Schluss erklärt Herr Ing. Alaa Munier, dass die Massenmedien eine große Rolle bei der Bekämpfung der Fälschung spielen können. Sie können die Verbraucher auf die Gefahr der Fälschung aufmerksam machen. des Weiteren können die fälschenden Händler und Hersteller entlarvt werden, wenn ihre Namen, die Namen ihrer Waren und ihre Marken "auf der schwarzen Liste" der gefälschten Produkte stehen. Demzufolge wird der Verbraucher diese gefälschten Waren nicht kaufen. Die Boykottierung der gefälschten Waren ist wie "eine Todesstrafe" für die Fälscher. Gleichzeitig müssen die Massenmedien die Eigenschaften und Vorteile echter Waren hervorheben, damit der Verbraucher zwischen einer echten und einer gefälschten Ware unterscheiden kann. Ohne eine Ware auf Kosten der anderen zu propagieren, müssen die Massenmedien mit den Waren neutral und sachlich umgehen.

### **Wirksame Schritte:**

Der Chemiker Adel Kamel, Vorstandsvorsitzender und Generaldirektor der Al-Nasser –Firma für Herstellung von Glas und Kristall, meint: Die in Ägypten verbreitete Fälschung muss durch bestimmte Maßnahmen bekämpft werden. Es müssen also wirksame Schritte eingeleitet werden, damit man jede kommerzielle Fälschung beseitigen kann. Folgende Schritte sind hierbei die wichtigsten:

- Die Strafen, mit denen die Fälscher gesetzlich bestraft werden, müssen härter sein. Die jetzigen Strafen sind sehr mild und können die Fälschung nicht ausreichend bekämpfen.
- Es müssen starke wirksame Gesellschaften gegründet werden, deren Aufgabe darin besteht, den Verbraucher zu schützen und die Fälschung zu bekämpfen. Solche Gesellschaften gibt es weltweit.
- Die industriellen Kontrollbehörden müssen vom Staat unterstützt werden, damit sie die industriellen Betriebe regelmäßig kontrollieren können. Die Kontrollbehörden müssen immer feststellen, dass hergestellte Waren gesund sind und den Normen entsprechen. Außerdem muss der Staat der Kontrollbehörde erlauben, ungeeignete Betriebe zu bestrafen oder ihre Aktivität zu stoppen, wenn diese schlechte bzw. für den Verbraucher gefährliche Waren herstellen. Was die Importfirmen betrifft, so muss die Kontrollbehörde diese Firmen bestrafen und sie auf die schwarze Liste stellen, wenn sie den Standards nicht entsprechen oder schlechte Produkte importieren.

### **Viele Probleme:**

Der Chemiker Adel Kamel fügt hinzu: Die Glas- und Kristallindustrie leidet unter der kommerziellen Fälschung. Vor allem inländisch hergestellte Glasprodukte werden gefälscht. Viele illegale Fabriken und Werkstätten benutzen bei ihrer Herstellung "zerbrochnes" Glas als Rohstoff, obwohl die Hersteller bestätigen, dass Produkte aus "zerbrochnem" Glas leichter zu zerbrechen sind. So handelt es sich hier um ein "schlechtes Produkt". Manchmal wird das Glas gemahlen, damit die Verbraucher nicht erkennen, dass es bereits gebrochen war. So handelt es hier um Produkte "von sehr

schlechter Qualität". Solche Produkte benachteiligen nicht nur die Verbraucher, sondern auch die anderen guten Hersteller.

### **Verbreitung der Fälschung:**

Herr **Dr. Nader Riad**, Vorstandsvorsitzender der Bavaria-Gesellschaft und Generaldirektor des ägyptischen Industrieverbands und Leiter der Kammer für technische Industrien, erklärt, dass man die Frage des Verbraucherschutzes schon vor fünfzehn Jahren hätte diskutieren müssen. Seit ungefähr fünfzehn Jahren steht der Verbraucherschutz in den europäischen Ländern im Vordergrund. Riad fügt hinzu: in den letzten fünfzehn Jahren verbreitete sich die kommerzielle und industrielle Fälschung aus verschiedenen Gründen. Die wichtigsten Gründe sind folgende:

- Es gibt leider keine guten Pläne für den Handel, die Herstellung oder die Vermarktung.
- Es gibt keine klaren industriellen Standards, denen die Produkte entsprechen müssen. Aus diesem Grund weiß der Hersteller nicht genau, welche Eigenschaften sein Produkt haben und welche Standards es erfüllen muss. Man kann sogar von "industriellem Analphabetismus" (also Unwissen) sprechen.

### **Gefährliche Fehler:**

**Dr. Nader Riad** fügt hinzu: Zurzeit werden zu viele Produkte gefälscht. Wirft man einen Blick auf den ägyptischen Markt, so kann man diese Wahrheit

selbst erfahren. Wegen der verbreiteten Fälschung ist es für den Verbraucher nicht einfach zu erfahren, ob die vorhandenen Waren echt sind oder nicht. Demzufolge werden die Rechte des Verbrauchers angegriffen und er kann sich kaum beschweren, wenn er feststellt, dass die Waren schlecht oder gefährlich sind. Schlechte oder illegal importierte Waren gefährden nicht nur die Gesundheit des Verbrauchers, sondern benachteiligen den Staat, denn oft werden diese Waren importiert, ohne dass die Importeure die erforderlichen Gebühren und Steuern entrichten.

Es ist in diesem Zusammenhang nennenswert, dass die schwarz importierten Waren oft ungesund sind. Das hat auch katastrophale Folgen für die nationale Industrie. Manchmal kommt es sogar vor, dass man einem guten Hersteller vorwirft, dass er schlechte Waren herstellt, obwohl diese Waren nicht inländisch, sondern aus dem Ausland "illegal" importiert wurden. So müssen illegale Fabriken und Werkstätten mit allen Mitteln bekämpft werden, weil sie schlechte Rohstoffe (manchmal sogar industrielle Abfälle) benutzen und sehr schlechte Waren herstellen.

### **Lösung des Problems:**

**Dr. Nader Riad** meint: Das Problem der Fälschung muss schnell gelöst werden. Es muss eine sofortige Lösung und eine zukünftige Lösung geben. Die sofortige Lösung besteht darin, dass man den ägyptischen Markt sofort und regelmäßig kontrollieren muss. Außerdem muss man feststellen, ob die verteilten, hergestellten oder importierten Waren den Standards entsprechen. Es muss auch ein Amt geben, das sich mit dem Verbraucherschutz beschäftigt. Die Verbraucher müssen darüber informiert werden, wie sie sich an dieses Amt

wenden können, wenn sie Probleme mit den Waren haben. Die in diesem vorgeschlagenen Amt tätigen Personen müssen über eine lange Erfahrung, was den ägyptischen Markt betrifft, verfügen. Das Amt soll des Weiteren einen klaren Plan haben, damit es seine Aufgaben bestens erfüllen kann. Eine zukünftige Lösung des Problems der Fälschung kann darin bestehen, dass man die Fälscher davon überzeugt, dass sie sich lieber modernisieren und Produkte von hoher Qualität herstellen sollten, wenn sie mehr verdienen und die Gesundheit der Verbraucher gleichzeitig nicht gefährden wollen.

### **Eine Reihe von Aufgaben:**

**Dr. Nader Riad** erklärt: Damit man die industrielle und kommerzielle Fälschung beseitigen kann, müssen viele Institutionen zusammenarbeiten: Die Gesellschaften für Verbraucherschutz haben die erste Aufgabe bei der Bekämpfung der Fälschung zu erfüllen. Es ist zu erwähnen, dass Mitglieder dieser Gesellschaften neutrale und erfahrene Personen sein müssen. Die Hauptaufgabe dieser Gesellschaften sollte darin bestehen, die Verbraucher auf die Fälscher aufmerksam zu machen und die Fälscher vor Gericht zu verklagen. Die Gründung eines Rates für Verbraucherschutz ist außerdem eine wichtige Aufgabe, die zur Bekämpfung der Fälschung zu erfüllen ist. Dieser Rat muss ein Blatt veröffentlichen, das zeigt, welche Produkte gesund sind und den Standards entsprechen. Gleichzeitig sollen die Menschen durch dieses Blatt auf die gefälschte Produkte aufmerksam gemacht werden. Die Eigenschaften eines echten Produkts können im Blatt in einfacher Sprache dargestellt werden. So kann der Verbraucher leicht gute von schlechten Waren unterscheiden. Dr. Riad betrachtet die Gewerkschaften und Organisationen als dritte zuständige Behörde (neben den Gesellschaften und dem Rat für Verbraucherschutz), die

die Fälschung zu bekämpfen hat. Zusammen mit den industriellen und kommerziellen Handelskammern müssen diese Behörden ihre Aufgaben erfüllen und einen Ehrenkodex veröffentlichen, in dem alle Voraussetzungen des Handels, des Imports und der Herstellung dargestellt werden. Es kann auch nützlich sein, wenn ein Händler bzw. ein Hersteller seine berufliche Genehmigung erst erhält, wenn er sich an die Regeln des veröffentlichten Ehrenkodexes hält. Verletzt er die Regeln seines Berufs, so kann diese ihm seine Genehmigung für eine (lange oder kurze) Zeit weggenommen werden.